

**PRÍKAZNÁ ZMLUVA**  
**(CONTRACT OF MANDATE)**

uzavretá pod § 724 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. v znení platných predpisov (Občiansky zákonník)  
medzi  
established under § 724 and supplementary law no. 40/1964 of the Body of Laws in the meaning of  
the Commercial Code  
between

**Príkazca:**

Obchodný názov: **Filozofický ústav SAV, v.v.i., Klemensova 19, 811 09 Bratislava**

IČO: 166 995, zastúpený: doc. Mgr. Richard Šťahel, PhD., riaditeľ FiÚ SAV, v.v.i.

**Mandator**

Commercial Name: **Filozofický Ústav SAV, v.v.i. Klemensova 19, 811 09 Bratislava**

IČO: 166 995, represented by: doc. Mgr. Richard Šťahel, PhD., director of FiÚ SAV, v.v.i.

**Mandatary:**

Meno a priezvisko (Name and Surname): **Vincent Grandjean**

Trvalé bydlisko (Permanent Address):

**Switzerland**

**BANK DETAILS**

|                                                                   |                                      |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Bank Name<br>(názov banky)                                        |                                      |
| Town/Postal code, Address:<br>(poštové smerovacie číslo)          |                                      |
| Country<br>(štát)                                                 |                                      |
| Bank reference (SWIFT/BIC code)<br>(bankové referencie-SWIFT kód) |                                      |
| IBAN code<br>(IBAN kód)                                           |                                      |
| Bank Account number<br>(číslo účtu)                               |                                      |
| Account Holder's Name<br>(meno majiteľa účtu)                     | Vincent Grandjean-Perrenoud-Contesse |
| Address<br>(adresa)                                               |                                      |
| Town/Postal code<br>(poštové smerovacie číslo)                    |                                      |
| Country<br>(štát)                                                 | Switzerland                          |

I.

**PREDMET ZMLUVY  
(SUBJECT MATTER OF AGREEMENT)**

predmetom tejto zmluvy je vykonanie nasledovných činností (ďalej len „príkaz“) príkazníkom pre príkazcu: ***Vykonanie prednášky na tému “Moral Duties to Past-Selves” a to do dňa 9.4.2024.***

Subject matter of this Agreement is for the Mandatary to accomplish the following tasks (henceforth „commitments“) for the Mandator: ***The public lecture on topic “Moral Duties to Past-Selves” on April 9. 2024.***

II.

**POVINNOSTI PRÍKAZNÍKA  
MANDATE OF MANDATARY**

Príkazník je povinný vykonať príkaz osobne. Ak zverí vykonanie príkazu inému, zodpovedá, akoby príkaz vykonával sám. Príkazník je povinný podať príkazcovi na jeho žiadosť všetky správy o postupe plnenia príkazu a previesť na príkazcu všetok úžitok z vykonaného príkazu.

Mandatary is obliged to fulfil the mandate in person. In case he/she authorizes someone else in performing the mandate he/she is still personally responsible for the mandate to be fulfilled. Mandatary is obliged to provide all the relevant materials concerning his/her advancement and transfer all the utility from the accomplished commitment to the mandator.

III.

**POVINNOSTI PRÍKAZCU  
OBLIGATIONS OF THE MANDATOR**

Príkazca je povinný zaplatiť príkazníkovi spolu sumu 200,- €

Mandator is obliged to pay total amount € 200,-

V.

**INÉ USTANOVENIA  
OTHER PROVISIONS**

Uzatvorením tejto príkaznej zmluvy nevzniká pracovnoprávny vzťah medzi príkazcom a príkazníkom  
This contract of mandate does not establish any employment relationship between Mandator and Mandatary.

V.

**ODMENA PRÍKAZNÍKovi  
MANDATORY'S ALLOWANCE**

Príkazca je povinný zaplatiť príkazníkovi spolu sumu 200,- €

Mandator is obliged to pay total amount € 200,-

**VI.**  
**OSOBNÉ ÚDAJE PRÍKAZNÍKA**  
**MANDATARY'S PERSONAL INFORMATION**

Príkazník súhlasí s tým, že príkazca bude spracúvať jeho osobné údaje, a to v súlade so zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov.

The Mandatary agrees that the mandator will use his/her personal information in accordance with the law no. 428/2002 of the Body of Laws (the security of personal information).

**VII.**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

Zmluvné strany vyhotovili túto zmluvu vo dvoch vyhotoveniach, z ktorých príkazca dostane jedno vyhotovenie a príkazník jedno vyhotovenie.

Účastníci zmluvy sa oboznámili s jej obsahom, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpisujú.

Both contract parties have made this contract in two copies, one for mandator and the other for mandatary.

Both contract parties are aware of its content and understand it. They confirm it by their signature.

*V Bratislave, dňa: 9.4.2024*

*In Bratislava, day*

.....  
*príkazca*  
Mandator

*(meno a priezvisko)*  
*príkazník*  
Mandatary